



Le style de la 406

La genèse de la forme d'une voiture demeure le fruit de la pensée de l'homme, traduite par des croquis et des maquettes qui préfigurent l'objet définitif. Des moyens informatiques spécialement développés dans le cadre de la C.A.O.*, permettent de visualiser rapidement des transcriptions aussi réalistes que détaillées des maquettes à l'échelle 1/5. Les idées fortes sont alors transposées sur des écrans qui deviennent de nouveaux outils pour l'expression et confrontées aux impératifs techniques liés à l'implantation générale du projet. Les stylistes peuvent donc donner la pleine mesure de leur créativité; grâce à un suivi précis et fin de leurs projets ils peuvent en maîtriser parfaitement chaque évolution.

The 406 design

The beginnings of a new car design remain the fruit of human thought, which uses sketches and models to give an indication of how the final object will appear. Realistic and detailed models (scale 1/5) can be quickly constructed thanks to computer methods developed using CAD (=CAD: Computer Assisted Design). The main ideas are then drawn up on screen and compared with the technical requirements and constraints. Designers can fully express their creativity and ensure the car meets exact specifications by following the development on screen.

Das 406 design

Die Formgestaltung eines Automobils ist das Ergebnis menschlichen Denkens, das Ausdruck findet in Skizzen und Modellen, die eine Vorstellung von der endgültigen Gestalt vermitteln. Im Rahmen des CAD (=Computer Assisted Design) speziell entwickelte EDV-Techniken ermöglichen es, Modelle im Maßstab 1:5 sofort ausgesprochen realistisch und detailliert im Bild umzusetzen. Die besten Ideen werden so auf den Computerebildschirm übertragen, der damit zu einem neuen Arbeitsgerät der Designer wird, und den technischen Vorgaben für die allgemeine Projektauslegung gegenübergestellt. Die Designer haben damit die Möglichkeit, ihre Kreativität voll zu entfalten und durch genaue Beobachtung und Weiterverfolgung jede einzelne Entwicklungsstufe des Projekts vollständig zu kontrollieren.

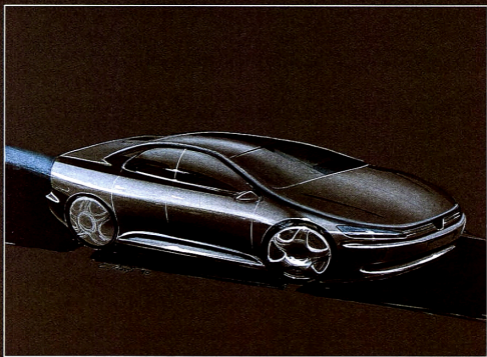
El estilo del 406

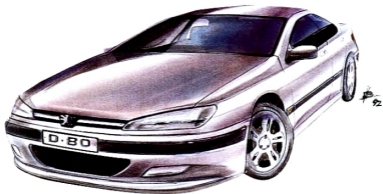
La gestión y el diseño de las formas de un nuevo modelo, sigue siendo hoy día, a pesar de los avances tecnológicos fruto del factor humano, que es plasmado a través de croquis y maquetas. Los medios informáticos, como C.A.O. (Diseño Asistido por Ordenador), permiten visualizar rápidamente reproducciones realistas y detalladas de las maquetas a escala 1/5. Las ideas son llevadas a la pantalla pasando a ser nuevas herramientas de expresión, confrontadas a los imperativos técnicos ligados a la implantación general del proyecto. Los estilistas pueden dar rienda suelta a su creatividad, gracias a un seguimiento preciso y detallado de sus proyectos, controlando perfectamente cada desarrollo.

Lo stile della 406

La genesi della forma di una vettura è frutto del pensiero umano, tradotto in disegni e modelli che prefigurano l'oggetto definitivo. Alcuni sistemi informatici sviluppati appositamente nell'ambito del CAD (Progettazione assistita da computer), consentono di visualizzare rapidamente trascrizioni tanto realistiche quanto dettagliate di modelli in scala 1/5. Le idee forti vengono trasferite su schermi che diventano nuovi modi di espressione e sono messi a confronto con gli imperativi tecnici legati all'impostazione generale del progetto. I progettisti possono allora esprimere appieno la loro creatività; grazie ad un controllo preciso e attento dei loro progetti sono in grado di gestire perfettamente ogni evoluzione.







D-80

CUSTOMER SERVICE



RETRORVISOR



Les stylistes recherchent en permanence des formes extérieures et des volumes intérieurs, des couleurs en association avec des matières nouvelles. Ils expriment leur créativité par une perception aiguë de leur environnement socioculturel liée à une connaissance passionnée de tout ce qui concerne l'automobile. Qu'il s'agisse de la mécanique ou de la sculpture, de l'art pictural ou de la musique d'un moteur de course, tout concourt à faire germer des idées porteuses de projets nouveaux. Les stylistes créent ainsi un grand nombre de thèmes différents qui correspondent plus ou moins à la stricte réalité d'un cahier des charges. Lorsque la demande d'une étude se précise, les créateurs peinent parmi leurs « ébauches » pour les faire évoluer vers une certaine conformité de l'implantation de la voiture.

Designers constantly researching exterior shape, interior volumes, colours and new materials. They express their creativity through their sociocultural perceptions and their knowledge of the motor car. Whatever it is about the mechanics, sculpture or the music of a race engine, everything can create a new idea or a new project. Thus designers develop many different themes corresponding more or less to pre-determined the specifications. When they have to undertake a more precise study, they refer to their "rough sketches" and ensure they are developed in accordance with the existing specifications.

Designer sind ständig auf der Suche nach neuer Außen- und Innengestaltung, neuen Formen, Inhalten und Farben in Verbindung mit neuen Werkstoffen. Sie bringen ihre Kreativität durch eine gestochene scharfe Wahrnehmung ihres soziokulturellen Umfelds kombiniert mit Kompetenz und Leidenschaft für alles, was das Automobil betrifft, zum Ausdruck. Maschinenbau oder Bild-hauerei, Malerei oder Musik eines Rennmotors - all das läßt vielversprechende Ideen für neue Projekte heranzüchten. Die Designer schaffen so eine Vielzahl verschiedener Themen, in denen sich im großen und ganzen die strenge Realität eines Lastenhefts widerspiegelt. Wenn der Auftrag für eine neue Studie konkret wird, verteidigen sich die Stylisten in ihre Skizzen, um sie weiterzuarbeiten und eine gewisse Übereinstimmung mit der geplanten Fahrzeugauslegung zu erzielen.

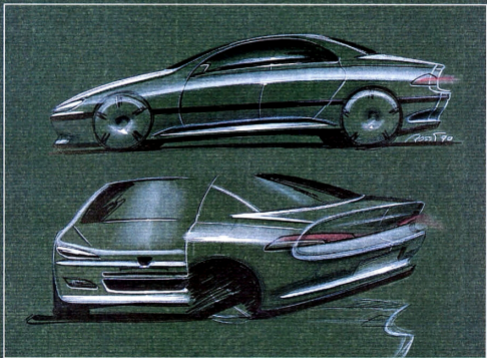


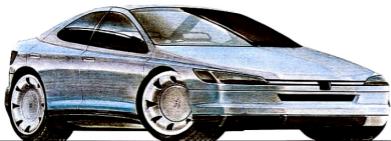
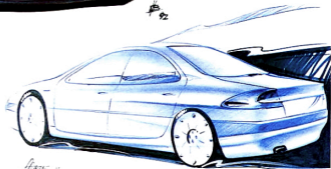
Los diseñadores buscan permanentemente formas exteriores y volúmenes interiores, así como colores en combinación con los nuevos materiales. Expresan su creatividad, con una aguda percepción de su entorno sociocultural, ligado a un apasionante conocimiento de todo aquello que afecta al mundo del automóvil. Ya se trate de la mecánica o de la carrocería, del arte pictórico o del sonido de un motor de carreras, todo concurre en germinar ideas portadoras de nuevos proyectos. Así, los estilistas crean un gran número de temas diferentes que corresponden en mayor o menor medida a la estricta realidad del pliego de condiciones. Cuando se define un proyecto, los creadores, hacen evolucionar sus bocetos hacia una conformidad con la implantación del vehículo.

I progettisti sono alla continua ricerca di forme esterne e di volumi interni, di colori abbinati a nuovi materiali. Esprimono la loro creatività attraverso una percezione acuta del loro ambiente socioculturale, unita ad una conoscenza appassionata di tutto quanto riguarda l'automobile. Che si tratti della meccanica o della scultura, dell'arte pittorica o della musica di un motore da corsa, tutto contribuisce a far germogliare idee fiorire di nuovi progetti. I progettisti creano così una serie di temi diversi che corrispondono più o meno alla realtà rigorosa di un capitolato d'appalto. Quando si definisce la richiesta di un progetto, gli autori attingono ai loro schizzi per farli evolvere verso una certa conformità con l'impostazione della vettura.



66





 2014 03

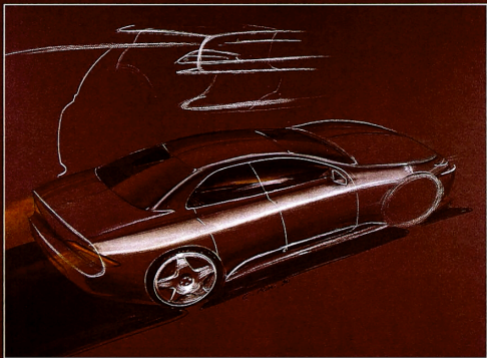
Pour ce qui concerne la 406, cinq projets sont nés en 1991, année de la sortie de la 905. Ils ont fait l'objet de développements à travers de nombreuses discussions sans que l'un ne prévaille particulièrement sur les autres. Ils apparaissent en effet relativement statiques aux yeux des stylistes. Devant cette situation l'équipe de style de la Garenne décida d'entamer un travail en dehors du cahier des charges formel, afin de donner du souffle, du mouvement et de l'audace à un nouveau projet. L'inspiration créative présidant à ce dernier projet consistait l'idée d'un lion sportif décliné de la 905 et d'un volume qui « force » en poussant la voiture en avant. Laurent Rossi en est le concepteur. Il se rappelle les idées forces qui avaient mené son crayon. « J'ai pensé à une voiture dotée de sections de flanc capotant fortement la lunette en leur partie supérieure et dégageant une impression de solidité coussie. Ces flancs sont doux mais sans aucune mollesse ce qui permet de ne pas sacrifier à la mode du bio-design et de réaliser un équilibre formel entre rondour et tension des formes. Par ailleurs, classicisme et rondour devaient se conjuguer afin de donner à ce véhicule une prestance généralement réservée à des voitures de haut de gamme ».

With regards to the 406, five different designs were proposed in 1995, the year of the 905 launch. They have been developed through many debates, but none of them prevailed over the others. They all seemed too static in the designers eyes. Faced with this situation, the team of stylists at La Garenne decided to move away from the specifications in order to give daring, boldness, and impulse to the new project. The creative inspiration governing this last plan was based on the idea of an athletic lion coming out of the 905, and on a dynamic force pushing the car forward. Laurent Rossi is the originator of this idea; remembering the main ideas which led his pencil, he said: « I imagined a car where the top of the angles would pick up the light, and give off a feeling of great sturdiness. Its sides are sweet, but not soft so that it does not merely follow the current fashion of bio-design. It demonstrates a balance between curves and angles. Besides, curves and classicism should combine to give this vehicle the presence normally reserved for executive cars ».

Für den 406 sind 1991, dem Jahr der Einführung des 905, fünf Projekte entstanden. Sie wurden in zahlreichen Diskussionen weiterentwickelt, ohne daß sich einer der Entwurfs wesentlich von den anderen hätte abheben können. In den Augen der Designer strahlte keiner die erhoffte Dynamik aus. Das Desigerteam in La Garenne beschloß deshalb, das formale Laterheft einmal beiseite zu lassen, um frischen Wind und Bewegung in ein neues Projekt zu bringen und auch kühne Lösungen nicht auszuschließen. Die schöpferische Eingebung fand Ausdruck in dem Gedanken, einen vom 905 abgeleiteten sportlichen «Löwen» zu schaffen mit einem dynamischen Körper, der nach vorn zu drängen scheint. Laurent Rossi zeichnet für dieses Konzept verantwortlich. Er erinnert sich an die Leitgedanken, die sozusagen seinen Bleistift auf dem Papier geführt haben: «Ich habe mir ein Auto vorgestellt, dessen Flanken das Licht vor allem in ihrem Bereich einfangen und eine geringere Solidität ausstrahlen. Die Fahrzeugflanken sind weich, aber nicht weichlich. Damit war es möglich, sich von der Modeerscheinung BIODesign zu lösen und ein strenges Gleichgewicht zwischen rund fließenden und sparmungspuladernen Linien zu erzielen. Im übrigen sollten klassische Strenge und Leichtigkeit zusammenwirken, um dem Fahrzeug ein statisches Aussehen zu verleihen, das im allgemeinen den Fahrzeugen aus der Automobilen Oberklasse vorbehalten ist.»

En lo que respecta al 406, fueron cinco los proyectos que nacieron en 1.991, año del lanzamiento del 905 y que han sido objeto de desarrollo a través de numerosas opiniones, sin que ninguna de ellas prevaleciera sobre la otra. Ante esta situación el equipo de estilistas de La Garenne, decide entablar un trabajo, sin estar supereditado al pliego de condiciones oficial, con el fin de dar un aire de libertad, de energía y de audacia a un nuevo proyecto. La inspiración creadora que predominaba en este proyecto, se basaba en la idea de un león deportista, y de un volumen que «impulsa» al vehículo hacia adelante. Laurent Rossi que es el diseñador, recuerda las ideas que fluyeron de su lapicero. «Pensé en un vehículo dotado de secciones de flancos captando ampliamente la luz en su parte superior y dando una impresión de compacta solidez. Estos flancos son suaves pero sin ninguna fragilidad, permitiendo no sacrificar la moda del bio-diseño y conseguir un equilibrio formal entre redondeo y tensión de formas. Además, clásico y formas redondeadas debían conjugarse con el fin de proporcionar a este vehículo una presencia generalmente reservada a los vehículos de gama alta».

Per quanto riguarda la 406, cinque progetti sono nati nel 1991, anno di presentazione della 905. Questi sono stati sviluppati durante numerose discussioni senza che nessuno prevalesse in modo decisivo su un altro. Infatti, agli occhi dei progettisti, sembravano tutti abbastanza statici. Di fronte a questa situazione, il gruppo di progettisti della Garenne decise di iniziare un lavoro al di fuori dal capitolato d'appalto formale, per poter dare respiro, movimento e audacia a un nuovo progetto. L'ispirazione creativa che presiedeva a quest'ultimo progetto conteneva l'idea di un leone sportivo presente nella 905 e di un volume slante che spinge in avanti la vettura. L'iduttore è Laurent Rossi. Ricorda le idee guida che hanno ispirato la sua matita. «Ho pensato ad una macchina dotata di fiancate che attirino molto la luce nella parte superiore e che lascino trasparire l'impressione di una solidità boghese. Queste fiancate sono dolci ma senza alcuna mollezza il che permette di non sacrificare alla moda del bio-design e di realizzare un equilibrio formale tra rotondità e tensione delle forme. Peraltro, classicismo e rotondità devono armonizzarsi per dare a questo veicolo una singolarità generalmente riservata a vetture della gamma superiore».





EB 04.99



Le dessin et la maquette issus de cette réflexion apportent une indéniable personnalité par rapport aux cinq autres projets. Parmi les thèmes inclus dans ce projet, certains relèvent agréablement de la caricature d'une voiture de sport sans toutefois répondre aux critères habituels d'une voiture de série du segment M2. Ceci ne décourage pas l'équipe des stylistes qui corrige puis adapte cette voiture au cahier des charges qui lui aussi évolue pour préserver l'esprit du dessin original. Le projet satisfait alors les principaux critères édictés par la Direction Générale ; en particulier sont retenus la sécurité comme l'habitabilité. Entre le premier dessin et le véhicule en carbone à l'échelle 1 prêt pour sa présentation devant les instances décisionnaires, la réalisation de cette maquette dite « Joker » aura duré un mois.



The drawing and the model borne from this concept bring a definite personality to this project in relation to the other five. Among the themes portrayed in this project, some evoke the idea of a race car; race cars however do not follow the same criteria of a standard car from the M2 segment. This has not discouraged the design team however, who correct and then adapt this car to meet the specifications required. The specifications themselves evolved in such a way as to return to the original design; in this way the project fits in with the main criteria decreed by the General Management who particularly noticed the safety and spaciousness. From the time of the first drawing to the building of the new model vehicle at scale 1 ready to be submitted to the management for their decision, the development of this model called «Joker» took a full month.

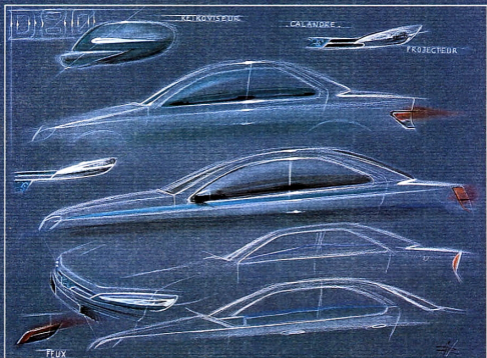
Der Entwurf und das Modell, die sich aus dieser Überlegung ergaben, verliehen diesem Projekt im Vergleich zu den fünf anderen eine unbestrittene Eigenständigkeit. Die Motive in diesem Entwurf wirken zum Teil wie eine angenehm übersteigerte Darstellung eines Sportwagens, ohne jedoch die üblichen Kriterien eines Serienfahrzeugs der gehobenen Mittelklasse außer acht zu lassen. Das sollte aber das Designer-Team nicht entmutigen: Der Vorschlag wird korrigiert und mit dem Lastenheft in Übereinstimmung gebracht, das im übrigen ebenfalls adaptiert wird, um die Originalität des Designentwurfs zu erhalten. Nun erfüllt das Projekt die von der Cheftage vorgegebenen Hauptkriterien, insbesondere hinsichtlich Sicherheit und Platzangebot. Zwischen der ersten Zeichnung und dem Kohlenstoffmodell des Fahrzeugs in Originalgröße, dem sogenannten «Joker», der den Entscheidungsgremien vorgestellt wird, liegt nur ein Monat.

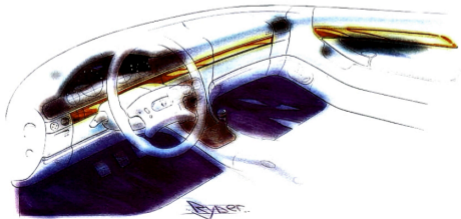


El diseño y la maqueta, emanadas de esta idea, aportan una innegable personalidad respecto a los cinco restantes proyectos. Entre los temas de este proyecto, algunos apuntan agradablemente a la caricatura de un vehículo deportivo sin responder, no obstante, a los criterios habituales de un vehículo de serie del segmento M2. Esto, no desanima al equipo de estilistas que corrige y adapta este vehículo al pliego de condiciones que, a su vez, evoluciona para preservar el espíritu del diseño original. El proyecto cumple los principales criterios dictados por la Dirección General; seguridad y habitabilidad. Entre el primer diseño y el vehículo de carbono a escala 1 preparado para su presentación a una dirección, transcurrió solo un mes.

Il disegno e il modello scaturiti da questa riflessione apportano un'innegabile personalità, rispetto agli altri cinque progetti. Tra i temi inseriti in questo progetto, alcuni ricordano piacevolmente la caricatura di una vettura sport senza però uniformarsi ai criteri abituali di una vettura di serie del segmento M2. Ciò non scoraggia il gruppo di progettisti che corregge e poi adatta questa vettura al capitolato d'appalto che a sua volta si evolve per preservare lo spirito del progetto originale. Così il progetto soddisfa i principali criteri dettati dalla Direzione Generale; si tiene conto in particolare della sicurezza e dell'abitabilità. Tra il primo progetto e il veicolo in carbonio in scala 1:1, da presentare alle istanze decisionali, la realizzazione di questo modello detto «Joker» è durata un mese.

606







Le style intérieur de la 406 se caractérise par un mouvement principal partant de la console centrale pour restreindre la planche de bord et les panneaux de portes. De plus, il se distingue des réalisations antérieures par une présentation bi-tons dont l'harmonie évoque l'élégance et le luxe.

La planche de bord peut être rehaussée d'un insert en décor bois qui ajoute au raffinement de l'ensemble. La visière abritant le combiné forme un arc posé sur le corps de planche imaginé par le styliste Keith Ryder. « Cela constitue une ligne horizontale équilibrée qui débouche naturellement sur les panneaux de portes sculptés. De l'ensemble se dégage une impression d'espace dont le mouvement principal décrit une forme en T partant de la console centrale. Un soin particulier est apporté au traitement des éléments de détail, les commandes de la climatisation, de la radio ou encore les boutons poissais. Ceux-ci sont traités afin de privilégier la modernité de l'aspect graphique, la forme et la qualité sensorielle ».

The interior design of the 406 is characterized by a curve which begins at the console, includes the instrument panel and the door panels. Furthermore, its design is distinguished from the two previous Peugeot models by the two shades in which it is built, which evoke harmony, elegance and luxury.

The instrument panel can be enhanced by a wood insert, adding refinement to the whole. The cowling sheltering the instrument cluster forms an arc, as envisaged by the stylist Keith Ryder: «It makes a horizontal and balanced line which naturally opens into the sculpted door panels. An impression of space is created overall. Particular care was taken in the design of the controls: air conditioning, radio and even the push buttons. They have been designed to emphasize the modernity of the appearance, the form and the sensory quality.»

Das Innen-Design des 406 ist geprägt von einer dynamischen Hauptachse, die von der Mittelkonsole ausgeht und Armaturenbrett und Türseitflächen schmaler erscheinen läßt. Außerdem unterscheidet es sich von früheren Modellen durch eine harmonische Zweifarbgestaltung, die Eleganz und Prestige ausstrahlt.

Das Armaturenbrett kann durch eine Holzleiste aufgewertet werden, die noch edlere Züge schafft. Die Hutze über dem Kombiinstrument bildet einen über den Armaturenbrettkörper gespannten Bogen - ein von Keith Ryder entworfenes Stilelement. «Damit ergibt sich eine ausgeglichene horizontale Linie, die natürlich in die räumlich gestalteten Türseitenteile übergeht. Es entsteht der Eindruck von Geräumigkeit mit einer von der Mittelkonsole ausgehenden T-förmigen Hauptlinie. Mit besonderer Sorgfalt wurden die Detaillösungen, die Bedienelemente für Klimaanlage und Radio oder andere Bedienkonzepte bearbeitet. Hier wurde insbesondere Wert auf moderne graphische Gestaltung, angenehme Form und sensorische Qualität gelegt.»

El estilo interior del 406 se caracteriza por un movimiento de formas que partiendo de la consola central llega hasta el salpicadero y los paneles de puertas. Además, se distingue de los anteriores por una presentación bítone cuya armonía evoca la elegancia y el lujo.

El salpicadero puede realizarse con una inserción decorativa en madera, aumentando el refinamiento del conjunto. La visera que enmarca el combinado, forma un arco apoyado sobre el cuerpo del salpicadero, diseñado por el estilista Keith Ryder. «Esta proyecta una línea horizontal equilibrada que llega, hasta los paneles de las puertas. Del conjunto, se desprende una impresión de espacio cuyo movimiento principal describe una forma en T partiendo de la consola central. Los elementos y detalles han sido tratados con especial esmero; los mandos de la climatización, de la radio o de los botones poissaiseros. Estos han sido diseñados con el fin de resaltar la modernidad del aspecto gráfico, la forma y la calidad sensorial.»

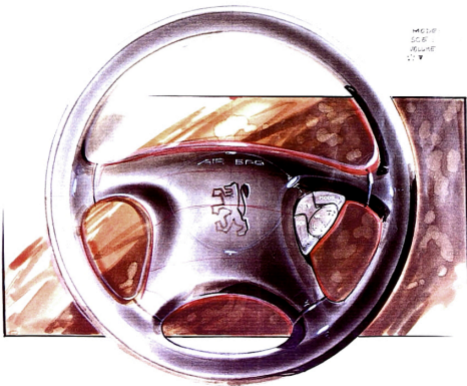
Lo stile interno della 406 è caratterizzato da un movimento principale che parte dalla consola centrale per delimitare il cruscotto e i pannelli delle porte. Inoltre, si distingue dalle realizzazioni precedenti per una presentazione in due tonalità la cui armonia è evocatrice di eleganza e lusso.

Il cruscotto può essere valorizzato da un inserto in legno che si aggiunge alla raffinatezza dell'insieme. La mascherina che protegge la strumentazione forma un arco appoggiato sul corpo del cruscotto ideato dal designer Keith Ryder. «Forma una linea orizzontale equilibrata che sfocia naturalmente nei pannelli delle porte. Dall'insieme si trae un'impressione di spazio il cui movimento principale descrive una forma a T che parte dalla consolle centrale. Un'attenzione particolare viene posta nei dettagli, nei comandi della climatizzazione, della radio e anche nei pulsanti. Questi sono curati per privilegiare la modernità dell'aspetto grafico, della forma e della qualità sensoriale.»



606

MODEL
SCB
VOLUME
17







Les sièges de la 406 sont l'expression du renouveau dans l'art de contourner en matière d'architecture intérieure chez Automobiles Peugeot. Que ce soit subjectivement par le regard ou objectivement par le toucher ces sièges particulièrement soignés évoquent le confort et la sécurité. Leur conception a fait l'objet de soins attentifs et ils participent pleinement à la sculpture intérieure du véhicule. Celle-ci est réalisée sans rupture de volume avec le style extérieur dont elle se veut la continuité. En velours, en drap ou en cuir, le garnissage existe en deux tons clairs, gris Magnum ou beige Terre de Kassel, qui s'harmonisent avec les teintes extérieures parmi lesquelles on trouve de nouvelles couleurs vives comme le vert Nausica, le rouge Lucifère et le bleu de Chine. Les deux cent cinquante pièces visibles qui constituent l'intérieur de l'habitacle sont définies pour procurer une qualité visuelle et subjective faisant référence à un univers haut de gamme.

The seats of the 406 demonstrate the revival in the art of contours in interior design for Peugeot cars. Whatever it is, noted subjectively by the eye or objectively through touch, these seats evoke comfort and safety. Care has been taken in their development, and they play a major part in the interior sculpture of the vehicle. Continuity has been achieved in the exterior design without any break in the curves. The trim, made of velvet, woolen cloth or of leather exists in two light shades: Steel grey or beige. These colours harmonize with the exterior shades among which new bright colours can be found such as Nausica green, Diablo red and China blue. The two hundred and fifty visible components which constitute the car's interior have been chosen to portray an executive quality.

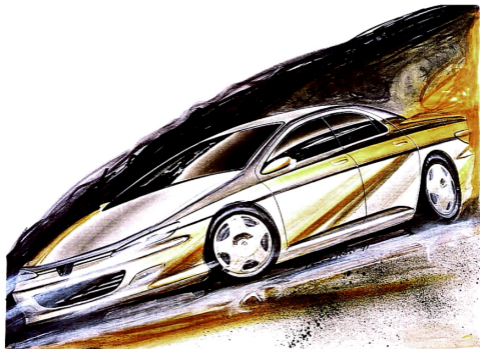
Die Sitze des 406 sind Ausdruck für frischen Wind in der Kunst der Innenraumgestaltung bei Peugeot. Ob nun subjektiv über das Auge oder objektiv über die Haptik - diese besonders sorgfältig entwickelten Sitze vermitteln das Gefühl von Komfort und Sicherheit. Bei ihrer Auslegung wurde auch auf die harmonische Einbindung in das Design des Interieurs sehr geachtet. Das Innenraum-Design steht im übrigen voll im Einklang mit dem Fahrzeug-Exterieur, die Linienführung der Karosserie wird im Interieur konsequent fortgeführt. Die Innenraumverkleidungen aus Velour, Stoff oder Leder sind in zwei hellen Farbtönen - Magnum-Grau und Van-Dyck-Beige - verfügbar, die hervorragend auf die Karosseriearbeiten mit neuen frischen Tönen, wie z. B. Nausica-Grün, Lucifère-Rot und China-Blau, abgestimmt sind. Die zweihundertundfünfzig sichtbaren Teile im Fahrzeug-Innenraum sollen für eine subjektive visuelle Qualität sorgen, für die die Welt der automobilen Oberklasse die Maßstäbe ist.

Los asientos del 406 son la expresión más renovadora dentro de la arquitectura de interiores de Automóviles Peugeot, tanto subjetivamente por la visión como objetivamente por el tacto de los asientos, cuidados de forma especial, sugieren el confort y la seguridad. Su concepción ha sido desarrollada con un «mimo» especial amoldándose plenamente con la escultura interior del vehículo. Esta, se ha realizado sin que exista el mínimo rago de ruptura del volumen con el estilo externo, del cual es su continuidad. En terciopelo, tela o cuero, el guarnecido se presenta en dos tonos claros, gris Magnum o beige Tierra de Kassel, que se compaginan con los colores exteriores entre los cuales se encuentran colores vivos como el verde Nausica, el rojo Lucifère y el azul China. Las doscientas cincuenta piezas visibles que componen el exterior del habitáculo, han sido seleccionadas para proporcionar una calidad visual y subjetiva que hace referencia a un vehículo de gama alta.

Le poltrone della 406 rappresentano l'espressione del rinnovamento nell'arte del modellato in materia dell'architettura interna presso Automobili Peugeot. Sia soggettivamente, con lo sguardo, o oggettivamente, al tatto, questi sedili particolarmente curati evocano il confort e la sicurezza. La loro progettazione è frutto di cure attente e contribuiscono appieno alla scultura interna del veicolo. Questa è realizzata senza interruzione di volume con lo stile esterno di cui vuole essere la continuità. In velluto, in tessuto o in pelle, i rivestimenti sono in due tonalità chiare, grigio Magnum o beige Terra di Kassel, che si armonizzano con i colori esterni tra i quali troviamo nuovi toni accesi come il verde Nausica, il rosso Lucifère e il blu Cina. Le duecentocinquanta parti visibili che formano l'interno dell'abitacolo sono definite per dare una qualità visiva e soggettiva che fa riferimento ad un universo alto di gamma.



606





Pour créer une voiture homogène, à l'extérieur comme à l'intérieur, les équipes de Gérard Welter et Paul Bracq ont travaillé en symbiose. Murat Günak, qui dirige désormais l'ensemble du Centre Style d'Automobiles Peugeot, a fait part de son enthousiasme en découvrant la DB8 qu'il s'est immédiatement appropriée lors de son arrivée en 1994.

To create a homogeneous car, balanced externally and internally, the team of Gerald Welter and Paul Bracq have worked together. Murat Günak who is responsible for the Peugeot Styling Centre at La Garenne, expressed his enthusiasm at discovering DB8 which he has inherited on his arrival in 1994.

Zur Schaffung eines in seiner äußeren wie inneren Linienführung homogenen Automobils haben die Teams um Gérard Welter und Paul Bracq symbiotisch zusammengearbeitet. Murat Günak, der heute die Gesamtleitung des Peugeot-Designstudios innehat, hat seine Begeisterung für den DB8 bei seinem ersten Kontakt mit dem Fahrzeug offen gezeigt und ihn sofort zu seinem Auto erklärt.

Para crear un vehículo homogéneo, tanto exterior como interior, los equipos de Gerard Welter y Paul Bracq han trabajado estrechamente. Murat Günak, que desde ahora dirige el Centro de Estilo de Automóviles Peugeot, ha manifestado su entusiasmo descubriendo el DB8, y apropiándose inmediatamente desde su llegada en 1994.

Per creare una vettura omogenea sia all'esterno che all'interno, le équipe di Gerard Welter e Paul Bracq hanno lavorato in simbiosi. Murat Günak, che dirige ormai tutto il centro Progettazione di Automobili Peugeot, scoprendo la DB8, al momento del suo arrivo nel 1994, ha accolto il progetto con entusiasmo.



606





**AUTOMOBILES
PEUGEOT**

THREE SEVEN SIX EIGHT INFORMATION